



بر شیوه های بیشتر سنتی دارای
به شمار می آیند.

چه کسانی با این اصطلاح سرو کار دارند؟

گرایش به این مفهوم باعث
برداشته شدن محدودیت های سنتی
رشته ای و گستره های فعالیت می
شود که از آن میان می توان به
حوزه هایی همچون علوم،
ارتباطات، رسانه، سیاست، جامعه
شناسی، روان شناسی و حقوق بشر
اشاره نمود. بیشترین توجه به
نقش سرمایه بین فرهنگی در
توانمند ساختن دانش آموزان
دوزبانه / دوفرهنگه برای موفقیت
در گفتگو در حوزه های گوناگون
نژادی و قومی صورت گرفته است.

ارتباط با گفتگوی بین فرهنگی

سرمایه بین فرهنگی مهارت های
مربوط به تعامل موفق با دیگران
فرهنگی را در نظر گرفته و
دربردارنده پیش نیازهایی است
که برای گفتگوی بین فرهنگی
ضروری است. یکی از معانی ضمنی
سرمایه بین فرهنگی: افراد
دوزبانه / دوفرهنگه ای که
ثروتمند نیستند در هر صورت
باید مورد توجه قرار گرفته تا
مهارت های بنیادین- هنگامی که
به قدر کافی توسط محیط اجتماعی
فرهنگی مربوطه مورد شناسایی و

سرمایه بین فرهنگی

نویسنده: آندرئاس
پولمان

استاد دانشکده علوم سیاسی و
اجتماعی دانشگاه ملی خودگران
مکزیک، حوزه فدرال، مکزیکوسیتی

تعریف

پیر بوردیو مفهوم سرمایه
(سرمایه اقتصادی) را به سرمایه
فرهنگی (دانش و تجربه که نقش
دارایی را بازی می کنند) و
سرمایه اجتماعی (شبکه ای از
ارتباطات و تأثیرات) تقسیم می
کند. او بر این نکته تأکید می
ورزد که موارد مذکور می توانند
ابزاری باشند تا در جریان نسل
های متمادی بر جایگاه و موفقیت
افراد تأثیر داشته باشد. در
همین راستا می توان گفت که
سرمایه بین فرهنگی شامل
تجربیات، مهارت ها و توان های
بین فرهنگی است؛ مواردی همچون
روان بودن در چندین زبان یا
تجربه زندگی کردن در کشورهای
گوناگون. همه این شکل ها، گونه
هایی نمادین از سرمایه هستند -
حالت های بودن، دیدن، عمل
کردن، اندیشیدن و همه منابع
مهیا شده برای موفقیت که افزون



Center for Intercultural Dialogue Key Concepts in Intercultural Dialogue

مفاهیم کلیدی در گفتگوی بین فرهنگی

سنجش پذیری و بررسی تجربی یک
شاخص نوحاسته تمایز اجتماعی
فرهنگی. سیج آزاد، آوریل- ژوئن
2013، 1-7. قابل دسترسی در:
<http://tinyurl.com/k8x78wy>

ریچاردسون، جی. جی. & بورديو
پی. (1986). شکل های سرمایه. در
جی. جی. ریچاردسون
(ویراستار)، کتاب راهنمای
نظریه و تحقیق برای جامعه
شناسی علوم (صفحات 258-241).
نیویورک: گرینوود.

قدرشناسی قرار گیرند- لازم برای
سهولت دسترسی به «دهکده جهانی»
و موفقیت در آن را کسب نمایند.
سرمایه بین فرهنگی هم به فرصت
های موجود برای گفتگوی بین
فرهنگی بستگی داشته و هم بر آن
تأثیرگذار است. سرمایه بین
فرهنگی مبتنی بر تعامل با
رسوم، محیط ها، مردم یا زبان
های پیشتر نا آشنا بوده و در
عین حال نقش مهمی را در فهم
این فرصت ها در وهله نخست بازی
می کند.

آنچه می ماند

مترجم: رامین حاجیان فرد

پرسش های نظری مهمی در رابطه با
ارتباط بین شکل های گوناگون
سرمایه بین فرهنگی، انتقال
پذیری نسبی آنها به شکل های
دیگر سرمایه، همچنین راه هایی
که آنها بدان طریق فهمیده شده
و قابل فهم می گردند مطرح است.
به علاوه پژوهش و بررسی نقش
سرمایه بین فرهنگی در حوزه های
دیگر می تواند مفید واقع گردد.

منابع

نونیز، ای. - ام. (2009). انتقال
دانش آموزان آمریکای لاتین به
دانشکده: از دیدگاه اجتماعی و
سرمایه بین فرهنگی. مطالعات
آموزشی هاروارد، 79 (1)، 48-22.
پولمان، ای. (2013). سرمایه بین
فرهنگی: به سوی مفهوم سازی،